



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 02 ATEX 1137 X

- (4) Gerät: Reparatursteckdosentrenner Typ 8579/5.-...-.
(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
(6) Anschrift: 74638 Waldenburg, Deutschland
(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12360 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50018:2000

EN 50019:2000

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

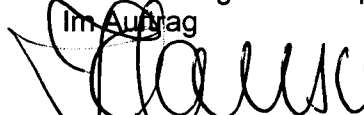


II 2G EEx ed IIC T5 bzw. T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 28. November 2002

Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1137 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Reparatursteckdosentrenner Typ 8579/5.-...- dient zur Inbetriebnahme der nicht-explosionsgeschützten Steckvorrichtung und der Meldeleuchte innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches, wenn während der Durchführung von Reparaturarbeiten keine explosionsgefährdete Atmosphäre vorhanden ist.

Die Steckvorrichtung ist zum Schutz vor unbefugter Benutzung mit einem Vorhängeschloß gesichert.

Bemessungsisolationsspannung bis 420 V

Bemessungsbetriebsspannung bis 415 V

Bemessungsstrom Hauptstromkreis I_e max. 63 A

Hilfsstromkreis I_e max. 6 A

Gebrauchskategorie AC-3

Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Bemessungs-Anschlußvermögen

Hauptstromkreis bis 35 mm²

Hilfsstromkreis bis 2,5 mm²

Umgebungstemperatur

Temperaturklasse T5 -45 °C bis 50 °C

Temperaturklasse T4 -45 °C bis 55 °C

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-12360

(17) Besondere Bedingungen

Der Reparatursteckdosentrenner ist zum Schutz vor unbefugter Benutzung mit einem Vorhängeschloß zu sichern.

Der Reparatursteckdosentrenner darf nur mit einer Arbeitsfreigabe gemäß RL 99/92/EG, Anhang II 1.2 in Betrieb gesetzt werden.

Die "Besonderen Bedingungen" sind dem Betreiber in geeigneter Form mitzuteilen.

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge hierzu gelten gleichzeitig als Nachträge zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-84/1117 X.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß der Reparatursteckdosentrenner die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 28. November 2002



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1137 X

Gerät: Reparatursteckdosentrenner, Typ 8579/...-...-

Kennzeichnung:  II 2G EEx ed IIC T5 bzw. T4

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Reparatursteckdosentrenner Typ 8579/...-...- wird um die Ausführung Typ 8579/61 mit Schalteinsatz Typ 8544 ergänzt.

Der Reparatursteckdosentrenner kann auch in Bereichen mit brennbaren Stäuben der Zonen 21 und 22 eingesetzt werden.

Die Bemessungsisolationsspannung reduziert sich von 420 V auf 400 V.

Der maximale Bemessungsanschlussquerschnitt erhöht sich von 35 mm² auf 50 mm².

Der Normenstand wurde erweitert und angepasst.

Die folgenden technischen Daten beziehen sich auf die Ausführung Typ 8579/61 mit Schalteinsatz Typ 8544.

Technische Daten / Technical data

Temperaturklasse und max. Oberflächentemperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und des Bemessungsstromes

Temperatur-Klasse	Max. Oberflächen-Temperatur	Umgebungs-Temperatur T _a	Bemessungsstrom	
			Hauptkontakte	Hilfskontakte
T6	T 60 °C	-45 °C bis 40 °C	63 A	6 A
T6	T 70 °C	-45 °C bis 50 °C	50 A	4 A
T5	T 75 °C	-45 °C bis 55 °C	63 A	6 A

Braunschweig und Berlin

1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1137 X

Bemessungsdaten:

Bemessungsanschlussquerschnitte:

16 mm² bis 50 mm², mehr-, fein- und feinstdrähtig (Hauptkontakte)

1,5 mm² bis 2,5 mm², ein-, fein- und feinstdrähtig (Hilfskontakte)

Bemessungsisolationsspannung: 400 V

	Bemessungsspannung	Bemessungsstrom	Gebrauchskategorie
Hauptstromkreis	bis 415 V	bis 63 A	AC3
Hilfsstromkreis	bis 415 V	bis 6 A	---

Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2007

EN 60079-7:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Unter Anwendung der oben genannten Normen ändert sich die Kennzeichnung wie folgt:



II 2 G Ex d e IIC T6, T5, T4



II 2 D Ex tD A21 IP66 T 60°C ... T 105°C

Bewertungs- und Prüfbericht:

PTB Ex 10-10159

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, 18. Oktober 2010

Im Auftrag


Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat





(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 02 ATEX 1137 X

(4) Equipment: Repair socket with disconnecter, type 8579/5.-...-

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-12360.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50018:2000

EN 50019:2000

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G EEx ed IIC T5 or T4**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:

Braunschweig, November 28, 2002

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1137 X**

(15) Description of equipment

The repair socket with disconnecter of type 8579/5.-...-. is used for putting into service the non-explosion-protected plug-and-socket device and the indicator light located within the potentially explosive atmosphere. This is on condition, however, that repairs that need to be done can be performed in the absence of any explosive atmosphere.

The plug-and-socket device is padlocked to prevent unauthorised use.

Rated insulation voltage	up to	420 V
Rated operating voltage	up to	415 V
Rated current, main circuit I_e	max.	63 A
aux. circuit I_e	max.	6 A
Utilisation category		AC-3

Provided the making and breaking capacities are met, rated values other than those specified above are acceptable and will be defined by the manufacturer on the basis of the operating mode, utilisation category, etc.

Rated connection

Main circuit	up to	35 mm ²
Aux. circuit	up to	2.5 mm ²

Ambient temperature

Temperature class T5	-45 °C to 50 °C
Temperature class T4	-45 °C to 55 °C

(16) Test report PTB Ex 02-12360

(17) Special conditions for safe use

The repair socket with disconnecter shall be padlocked to prevent unauthorised use.

The repair socket with disconnecter shall be put into service only with a permit to work according to EU-Directive 1999/92/EC, Annex II, 1.2.

The user/owner shall be advised of the "Special conditions" in an appropriate form.

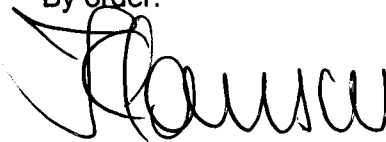
This EC-type-examination certificate as well as any future supplements thereto shall at the same time be regarded as supplements to certificate of conformity PTB No. Ex-84/1117 X.

(18) Essential health and safety requirements

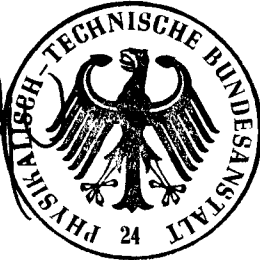
The tests and the favourable results these have produced reveal that the repair socket with disconnecter meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, November 28, 2002

1. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1137 X

(Translation)

Equipment: Repair socket with disconnecter, type 8579/...-.-.

Marking:  II 2G EEx ed IIC T5 bzw. T4

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The design variation type 8579/61 with the switch type 8544 will be added to the repair socket with disconnecter, type 8579/...-.-.

The repair socket with disconnecter may also be used in areas with explosive dust atmospheres of the zones 21 and 22.

The rated isolation voltage was reduced from 420 V to 400 V.

The maximum rated cross section was increased from 35 mm² to 50 mm².

The standards were extended and adapted.

The following technical data refer to the design variation type 8579/61 with switch type 8544.

Technical data:

Temperature class and max. surface temperature in relation to the ambient temperature and the rated current.

Temperature class	Max. surface temperature	Ambient temperature T _a	Rated current	
			Main contact	auxiliary contact
T6	T 60 °C	-45 °C to 40 °C	63 A	6 A
T6	T 70 °C	-45 °C to 50 °C	50 A	4 A
T5	T 75 °C	-45 °C to 55 °C	63 A	6 A

Braunschweig und Berlin

1. SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1137 X

Rated data:

Rated cross section:

16 mm² to 50 mm², multi-, fine- and extra fine-wired (main contact)

1.5 mm² to 2.5 mm², single-, fine- and extra fine-wired (auxiliary contact)

Rated isolation voltage: 400 V

	Rated voltage	Rated current	Utilization categorie
Main circuit	up to 415 V	up to 63 A	AC3
Auxiliary circuit	up to 415 V	up to 6 A	---

Applied standards

EN 60079-0:2006	EN 60079-1:2007	EN 60079-7:2007
EN 61241-0:2006	EN 61241-1:2004	

Applying the above standards will change the marking, as follows:



II 2 G Ex d e IIC T6, T5, T4



II 2 D Ex tD A21 IP66 T 60 °C ... T 105°C

Assessment and test report: PTB Ex 10-10159

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

On behalf of PTB:


Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat



Braunschweig, October 18, 2010